

2018 · VOLUME 15 · NUMBER 4

# INTERCULTURAL PRAGMATICS

## EDITOR-IN-CHIEF

*Professor Dr. Istvan Kecskes*

State University of New York at Albany

Email: [icup@albany.edu](mailto:icup@albany.edu)

## REVIEW EDITOR

*Dr. Jesus Romero-Trillo*

Universidad Autónoma de Madrid

Email: [jesus.romero@uam.es](mailto:jesus.romero@uam.es)

## TIPP EDITOR

*Professor Dr. Alessandro Capone*

University of Messina

Email: [acapone@unime.it](mailto:acapone@unime.it)

## EDITORIAL ASSISTANT

*Dr. Melody Hallenbeck Nadeau*

Siena College, Loudonville, New York

Email: [melody.nadeau@gmail.com](mailto:melody.nadeau@gmail.com)

**DE GRUYTER**  
MOUTON

## **EDITORIAL BOARD**

*Patricia Amaral*, Indiana University, Bloomington  
*Mira Ariel*, Tel Aviv University  
*Bruno Bara*, University of Torino  
*Anne Barron*, Leuphana University of Lüneburg  
*Carl S. Blyth*, University of Texas, Austin  
*John W. Du Bois*, University of California, Santa Barbara  
*Noel Burton-Roberts*, Newcastle University  
*Alessandro Capone*, University of Messina  
*Wayne Davis*, Georgetown University  
*Victoria Escandell Vidal*, UNED, Madrid  
*Dirk Geeraerts*, University of Leuven  
*Raymond Gibbs*, University of California, Santa Cruz  
*Rachel Giora*, University of Tel Aviv  
*Michael Haugh*, The University of Queensland  
*Laurence Horn*, Yale University  
*Kasia Jaszczolt*, University of Cambridge, UK  
*Napoleon Katsos*, University of Cambridge  
*Ferenc Kiefer*, Hungarian Academy of Sciences  
*Kepa Korta*, Universidad del Pais Vasco  
*Jacob Mey*, University of Southern Denmark  
*Jacques Moeschler*, University of Geneva  
*Eniko Nemeth*, University of Szeged  
*Steven Pinker*, Harvard University  
*Martin Pütz*, University of Koblenz-Landau  
*Wilfrid Rotgé*, Sorbonne IV, Paris  
*Jiang Wangqi*, Peking University  
*Nellie Wieland*, California State University, Long Beach  
*Anna Wierzbicka*, Australian National University  
*Deirdre Wilson*, University of London  
*Mary Wildner-Bassett*, University of Arizona

**ABSTRACTED/INDEXED IN** Baidu Scholar · Celdes · Clarivate Analytics (formerly Thomson Reuters): Arts & Humanities Citation Index; Journal Citation Reports/Social Sciences Edition; Social Sciences Citation Index · CNKI Scholar (China National Knowledge Infrastructure) · CNPIEC · De Gruyter: IBR (International Bibliography of Reviews of Scholarly Literature in the Humanities and Social Sciences); IBZ (International Bibliography of Periodical Literature in the Humanities and Social Sciences) · EBSCO (relevant databases) · EBSCO Discovery Service · Elsevier: SCOPUS · ERIH PLUS (European Reference Index for the Humanities and Social Sciences) · Gale/Cengage · Genamics JournalSeek · Google Scholar · Index Copernicus · J-Gate · JournalGuide · JournalTOCs · KESLI-NDSL (Korean National Discovery for Science Leaders) · Linguistic Bibliography Online · Linguistics Abstracts Online · Microsoft Academic · MLA International Bibliography · Naviga (Softweco) · Primo Central (ExLibris) · ProQuest (relevant databases) · ReadCube · ResearchGate · SCImago (SJR) · Sherpa/RoMEO · Summon (Serials Solutions/ProQuest) · TDNet · UB Frankfurt: BLL Bibliographie Linguistischer Literatur; OLC Linguistik · Ulrich's Periodicals Directory/ulrichsweb · WanFang Data · WorldCat (OCLC).

The publisher, together with the authors and editors, has taken great pains to ensure that all information presented in this work reflects the standard of knowledge at the time of publication. Despite careful manuscript preparation and proof correction, errors can nevertheless occur. Authors, editors and publisher disclaim all responsibility for any errors or omissions or liability for the results obtained from use of the information, or parts thereof, contained in this work.

ISSN 1612-295X · e-ISSN 1613-365X

All information regarding notes for contributors, subscriptions, open access, back volumes and orders is available online at [www.degruyter.com/view/j/iprg](http://www.degruyter.com/view/j/iprg)

**RESPONSIBLE EDITOR** Istvan Kecskes, School of Education, ED 114, State University of New York at Albany, Albany, NY 12222, USA.  
Email: [icup@albany.edu](mailto:icup@albany.edu)

**JOURNAL MANAGER** Antonia Laimina, De Gruyter, Genthiner Straße 13, 10785 Berlin, Germany, Tel.: +49 (0)30 260 05-380, Fax: +49 (0)30 260 05-250.  
Email: [antonia.laimina@degruyter.com](mailto:antonia.laimina@degruyter.com)

**RESPONSIBLE FOR ADVERTISEMENTS** Claudia Neumann, De Gruyter, Genthiner Straße 13, 10785 Berlin, Germany, Tel.: +49 (0)30 260 05-226, Fax: +49 (0)30 260 05-264, Email: [anzeigen@degruyter.com](mailto:anzeigen@degruyter.com)

© 2018 Walter de Gruyter GmbH, Berlin/Munich/Boston

**TYPESETTING** Integra Software Services Pvt. Ltd., Pondicherry, India

**PRINTING** Franz X. Stücker Druck und Verlag e.K., Ettenheim



# Contents

## **Special Issue: Conversational humor: Forms, functions and practices across cultures**

Kerry Mullan and Christine Béal

**Introduction: Conversational humor: Forms, functions and practices across cultures — 451**

Kerry Mullan and Christine Béal

**Conversational humor in French and Australian English: What makes an utterance (un)funny? — 457**

Cliff Goddard

**“Joking, kidding, teasing”: Slippery categories for cross-cultural comparison but key words for understanding Anglo conversational humor — 487**

Carsten Levisen

**Dark, but Danish: Ethnopragmatic perspectives on black humor — 515**

Michael Haugh and Lara Weinglass

**Divided by a common language? Jocular quips and (non-)affiliative responses in initial interactions among American and Australian speakers of English — 533**

Béatrice Priego-Valverde, Brigitte Bigi, Salvatore Attardo, Lucy Pickering and Elisa Gironzetti

**Is smiling during humor so obvious? A cross-cultural comparison of smiling behavior in humorous sequences in American English and French interactions — 563**